

## **Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)**

### **Norme tecniche per attrezzature a pressione<sup>1</sup>**

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.1), le norme menzionate nell'allegato sono designate come norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute delle attrezzature a pressione ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza sulla sicurezza delle attrezzature a pressione (RS 819.121). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo che sono state emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dalla Seco e i relativi testi sono ottenibili presso l'Associazione svizzera di normalizzazione, Divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

27 marzo 2007

Seco – Direzione del lavoro  
Installazioni e apparecchi tecnici:

Marcel Berthoud

<sup>1</sup> Vedi anche FF **2003** 449 1039, **2004** 2273 4163

## Norme tecniche per attrezzature a pressione

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 287-1	Prove di qualificazione dei saldatori – Saldatura per fusione – Parte 1: Acciai	2006/C 311/07
EN 287-1/A2	Prove di qualificazione dei saldatori – Saldatura per fusione – Parte 1: Acciai	2006/C 311/07
EN 287-1/AC	Prove di qualificazione dei saldatori – Saldatura per fusione – Parte 1: Acciai	2006/C 311/07
EN 334	Regolatori di pressione del gas per pressioni di entrata fino a 100 bar	2006/C 311/07
EN 473/A1	Prove non distruttive – Qualifica e certificazione del personale non addetto alle prove non distruttive – Principi generali	2006/C 311/07
EN 593	Valvole industriali – Valvole metalliche a farfalla	2006/C 311/07
EN 764-5	Attrezzature a pressione – Documentazione di conformità e di controllo dei materiali	2006/C 311/07
EN 764-7/AC	Recipienti a pressione – Parte 7: Sistemi di sicurezza per recipienti a pressione non esposti a fiamma	2006/C 311/07
EN 1057	Rame e leghe di rame – Tubi di rame tondi senza saldatura per acqua e gas nelle applicazioni sanitarie e di riscaldamento	2006/C 311/07
EN 1092-3	Flange e loro giunzioni – Flange circolari per tubazioni, valvole, raccordi e accessori designate mediante PN – Parte 3: Flange in leghe di rame	2006/C 311/07
EN 1092-3/AC	Flange e loro giunzioni – Flange circolari per tubazioni, valvole, raccordi e accessori designate mediante PN – Parte 3: Flange in leghe di rame	2006/C 311/07
EN 1252-1/AC	Recipienti criogenici – Materiali – Parte 1: Requisiti di tenacità per le temperature inferiori a – 80°C	2006/C 311/07
EN 1349	Valvole di regolazione per processi industriali	2006/C 311/07
EN 1653	Rame e leghe di rame – Piastre, lastre e dischi per caldaie, recipienti a pressione e serbatoi per acqua calda	2006/C 311/07
EN 1759-3	Flange e loro giunzioni – Flange circolari per tubi, valvole, raccordi e accessori designate mediante Classe – Flange in leghe di rame	2006/C 311/07
EN 1759-3/AC	Flange e loro giunzioni – Flange circolari per tubi, valvole, raccordi e accessori designate mediante Classe – Flange in leghe di rame	2006/C 311/07
EN 1759-4	Flange e loro giunzioni – Flange circolari per tubi, valvole, raccordi e accessori designate mediante Classe – Flange in leghe di alluminio	2006/C 311/07
EN 1866	Estintori mobili	2006/C 311/07
EN 1983	Valvole industriali – Valvole a sfera di acciaio	2006/C 311/07
EN ISO 4126-1	Dispositivi di sicurezza per la protezione contro le sovrappressioni – Parte 1: Valvole di sicurezza (ISO 4126-1:2004)	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN ISO 4126-1/AC	Dispositivi di sicurezza per la protezione contro le sovrappressioni – Parte 1: Valvole di sicurezza (ISO 4126-1:2004)	2006/C 311/07
EN ISO 4126-3	Dispositivi di sicurezza per la protezione contro le sovrappressioni – Parte 3: Valvole di sicurezza in combinazione con dispositivi di sicurezza a disco di rottura (ISO 4126-3:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 4126-4	Dispositivi di sicurezza per la protezione contro le sovrappressioni – Parte 4: Valvole di sicurezza comandate da pilota (ISO 4126-4:2004)	2006/C 311/07
EN ISO 4126-5	Dispositivi di sicurezza per la protezione contro le sovrappressioni – Parte 5: Sistemi di sicurezza controllati (CSPRS)(ISO 4126-5:2004)	2006/C 311/07
EN ISO 9606-2	Prova di qualificazione dei saldatori – Saldatura per fusione – Parte 2: Alluminio e leghe di alluminio (ISO 9606-2:2004)	2006/C 311/07
EN 10028-1 /A1	Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Parte 1: Prescrizioni generali	2006/C 311/07
EN 10028-2	Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Parte 2: Acciai non legati e legati con caratteristiche specificate a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10028-2/AC	Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Parte 2: Acciai non legati e legati con caratteristiche specificate a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10028-4/AC	Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Acciai a grano fine ottenuti mediante lavorazione termomeccanica idonei alla saldatura	2006/C 311/07
EN 10028-7/AC	Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Parte 7: Acciai inossidabili	2006/C 311/07
EN 10204	Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo	2006/C 311/07
EN 10216-1	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato per impieghi a temperatura ambiente	2006/C 311/07
EN 10216-1/A1	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato per impieghi a temperatura ambiente	2006/C 311/07
EN 10216-2	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10216-2/A1	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10216-3	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio legato a grano fine	2006/C 311/07
EN 10216-3/A1	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio legato a grano fine	2006/C 311/07
EN 10216-4	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato e legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. - CE
EN 10216-4/A1	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato e legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07
EN 10216-5	Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 5: Tubi di acciaio inossidabile	2006/C 311/07
EN 10217-1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato per impiego a temperatura ambiente	2006/C 311/07
EN 10217-1/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio non legato per impiego a temperatura ambiente	2006/C 311/07
EN 10217-2	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati elettricamente di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10217-2/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati elettricamente di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10217-3	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio legato a grano fine	2006/C 311/07
EN 10217-3/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi di acciaio legato a grano fine	2006/C 311/07
EN 10217-4	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati elettricamente di acciaio non legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07
EN 10217-4/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati elettricamente di acciaio non legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07
EN 10217-5	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati ad arco sommerso di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10217-5/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati ad arco sommerso di acciaio non legato e legato per impieghi a temperatura elevata	2006/C 311/07
EN 10217-6	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati ad arco sommerso di acciaio non legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07
EN 10217-6/A1	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Tubi saldati ad arco sommerso di acciaio non legato per impieghi a bassa temperatura	2006/C 311/07
EN 10217-7	Tubi saldati di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 7: Tubi di acciaio inossidabile	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 10222-2/AC	Fucinati di acciaio per apparecchi a pressione – Parte 2: Acciai ferritici e martensitici con caratteristiche specificate per temperature elevate	2006/C 311/07
EN 10222-5/AC	Fucinati di acciaio per apparecchi a pressione – Parte 5: Acciai inossidabili martensitici, austenitici e austenitici-ferritici	2006/C 311/07
EN 10269/A1	Acciai e leghe di nichel per elementi di fissaggio con proprietà specifiche a elevate e/o basse temperature	2006/C 311/07
EN 10269/AC	Acciai e leghe di nichel per elementi di fissaggio con proprietà specifiche a elevate e/o basse temperature	2006/C 311/07
EN 10305-6	Tubi di acciaio per impieghi di precisione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 6: Tubi saldati trafilati a freddo per sistemi idraulici e pneumatici	2006/C 311/07
EN ISO 10931	Sistemi di tubazioni di materia plastica per applicazioni industriali – PVDF – Specifiche per i componenti ed il sistema (ISO 10931:2005)	2006/C 311/07
EN 12178	Impianti di refrigerazione e pompe di calore – Indicatori del livello del liquido – Requisiti, prove e marcatura	2006/C 311/07
EN 12284	Impianti di refrigerazione e pompe di calore – Valvole – Requisiti, prove e marcatura	2006/C 311/07
EN 12334/A1	Valvole industriali – Valvole di ritegno di ghisa	2006/C 311/07
EN 12434/AC	Recipienti criogenici – Tubi flessibili criogenici	2006/C 311/07
EN 12516-1	Valvole industriali – Resistenza meccanica dell'involucro – Parte 1: Metodo tabulare per gli involucri delle valvole di acciaio	2006/C 311/07
EN 12516-2	Valvole industriali – Resistenza meccanica dell'involucro – Parte 2: Metodo di calcolo per gli involucri delle valvole di acciaio	2006/C 311/07
EN 12516-3	Valvole – Resistenza meccanica dell'involucro – Metodo sperimentale	2006/C 311/07
EN 12516-3/AC	Valvole – Resistenza meccanica dell'involucro – Metodo sperimentale	2006/C 311/07
EN 12542/A1	Serbatoi fissi cilindrici di acciaio saldato, per Gas di Petrolio Liquefatti (GPL), prodotti in serie, di capacità geometrica fino a 13 m <sup>3</sup> per installazione fuori terra – Progettazione e costruzione	2006/C 311/07
EN 12735-1	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per condizionamento e refrigerazione – Parte 1: Tubi per canalizzazioni	2006/C 311/07
EN 12735-1/A1	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per condizionamento e refrigerazione – Parte 1: Tubi per canalizzazioni	2006/C 311/07
EN 12735-2	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per condizionamento e refrigerazione – Parte 2: Tubi per apparecchiature	2006/C 311/07
EN 12735-2/A2	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per condizionamento e refrigerazione – Parte 2: Tubi per apparecchiature	2006/C 311/07
EN 12952-14	Caldai e tubi d'acqua e installazioni ausiliarie – Parte 14: Requisiti per i sistemi di abbattimento degli NO <sub>x</sub> nei fumi (DENOX) che utilizzano ammoniaca liquida in pressione e soluzione acquosa di ammoniaca	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. - CE
EN 12953-12	Caldaie a tubi da fumo – Parte 12: Requisiti degli impianti di combustione a griglia per combustibili solidi	2006/C 311/07
EN 13121-2	Serbatoi e contenitori di materie plastiche rinforzate con fibre di vetro (PRFV) per impieghi sopra suolo – Materiali compositi – Resistenza chimica	2006/C 311/07
EN 13175	Specifiche e prove delle valvole e degli accessori dei serbatoi per gas di petrolio liquefatto (GPL)	2006/C 311/07
EN 13175/A1	Specifiche e prove delle valvole e degli accessori dei serbatoi per gas di petrolio liquefatto (GPL)	2006/C 311/07
EN 13175/AC	Specifiche e prove delle valvole e degli accessori dei serbatoi per gas di petrolio liquefatto (GPL)	2006/C 311/07
EN 13348	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per gas medicali o vuoto	2006/C 311/07
EN 13348/A1	Rame e leghe di rame – Tubi tondi di rame senza saldatura per gas medicali o vuoto	2006/C 311/07
EN 13445-3/A4	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 3: Progettazione	2006/C 311/07
EN 13445-3/A5	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 3: Progettazione	2006/C 311/07
EN 13445-3/A6	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 3: Progettazione	2006/C 311/07
EN 13445-3/A8	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 3: Progettazione	2006/C 311/07
EN 13445-5/A2	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 5: Controlli e prove	2006/C 311/07
EN 13445-5/A3	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 5: Controlli e prove	2006/C 311/07
EN 13445-5/A5	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 5: Controlli e prove	2006/C 311/07
EN 13445-6/A1	Recipienti a pressione non sottoposti a fiamma – Parte 6: Requisiti per la progettazione e la fabbricazione dei recipienti a pressione e parti dei recipienti di ferro colato a grafite sferoidale	2006/C 311/07
EN 13458-2/AC	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati sottovuoto – Parte 2: Progettazione, fabbricazione, controlli e prove	2006/C 311/07
EN 13458-3/A1	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati sottovuoto – Requisiti di funzionamento	2006/C 311/07
EN 13480-1/A1	Tubazioni metalliche industriali – Parte 1: Generalità	2006/C 311/07
EN 13480-3/A1	Tubazioni metalliche industriali – Parte 3: Progettazione e calcolo	2006/C 311/07
EN 13480-6	Tubazioni industriali metalliche – Parte 6: Requisiti addizionali per tubazioni interrato	2006/C 311/07
EN 13480-6/A1	Tubazioni industriali metalliche – Parte 6: Requisiti addizionali per tubazioni interrato	2006/C 311/07
EN 13709	Valvole industriali – Valvole a globo e valvole a globo di intercettazione e ritegno di acciaio	2006/C 311/07
EN 13923	Serbatoi in pressione ottenuti per avvolgimento di filamenti (FRP) – Materiali, progettazione, fabbricazione e prove	2006/C 311/07
EN 14071	Valvole di sicurezza per serbatoi per GPL – Attrezzature ausiliarie	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 14075/A1	Serbatoi fissi cilindrici di acciaio saldato, per gas di petrolio liquefatti (GPL), prodotti in serie di capacità geometrica fino a 13 m <sup>3</sup> per installazione interrata – Progettazione e fabbricazione	2006/C 311/07
EN 14129	Valvole di sicurezza per i serbatoi per GPL	2006/C 311/07
EN 14197-2	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 2: Progettazione, fabbricazione, controlli e prove	2006/C 311/07
EN 14197-2/A1	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 2: Progettazione, fabbricazione, controlli e prove	2006/C 311/07
EN 14197-2/AC	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 2: Progettazione, fabbricazione, controlli e prove	2006/C 311/07
EN 14197-3	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 3: Requisiti di esercizio	2006/C 311/07
EN 14197-3/A1	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 3: Requisiti di esercizio	2006/C 311/07
EN 14197-3/AC	Recipienti criogenici – Recipienti fissi isolati non sotto vuoto – Parte 3: Requisiti di esercizio	2006/C 311/07
EN 14276-1	Apparecchi a pressione per sistemi di refrigerazione e pompe di calore – Parte 1: Recipienti – Requisiti generali	2006/C 311/07
EN 14341	Valvole industriali – Valvole di ritegno di acciaio	2006/C 311/07
EN 14382	Dispositivi di sicurezza per le stazioni e le installazioni di regolazione della pressione del gas – Valvole di sicurezza del gas con pressione d'ingresso non superiore a 100 bar	2006/C 311/07
EN 14570	Equipaggiamento di serbatoi per GPL, aerei e interrati	2006/C 311/07
EN 14570/A1	Equipaggiamento di serbatoi per GPL, aerei e interrati	2006/C 311/07
EN 14585-1	Tubi metallici ondulati per applicazioni a pressione – Parte 1: Requisiti	2006/C 311/07
EN ISO 15613	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Qualificazione mediante prove di saldatura di pre-produzione (ISO 15613:2004)	2006/C 311/07
EN ISO 15614-1	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Prove di qualificazione della procedura di saldatura – Parte 1: Saldatura ad arco e a gas degli acciai e saldatura ad arco del nichel e leghe di nichel (ISO 15614-1:200)	2006/C 311/07
EN ISO 15614-2	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Prove di qualificazione della procedura di saldatura – Parte 2: Saldatura ad arco dell'alluminio e delle sue leghe (ISO 15614-2:2005)	2006/C 311/07
EN ISO 15614-4	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Prove di qualificazione della procedura di saldatura – Parte 4: Finitura della saldatura di colate di alluminio (ISO 15614-4:2005)	2006/C 311/07
EN ISO 15614-5	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Prove di qualificazione della procedura di saldatura – Parte 5: Saldatura ad arco del titanio, zircono e loro leghe (ISO 15614-5:2004)	2006/C 311/07

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. - CE
EN ISO 15614-6	Specificazione e qualificazione delle procedure di saldatura per materiali metallici – Prove di qualificazione della procedura di saldatura – Parte 6: Saldatura ad arco del rame e delle sue leghe (ISO 15614-6:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 16135	Valvole industriali – Valvole a sfera di materiali termoplastici (ISO 16135:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 16136	Valvole industriali – Valvole a farfalla di materiali termoplastici (ISO 16136:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 16137	Valvole industriali – Valvole di ritegno di materiali termoplastici (ISO 16137:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 16138	Valvole industriali – Valvole a membrana di materiali termoplastici (ISO 16138:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 16139	Valvole industriali – Valvole a saracinesca di materiali termoplastici (ISO 16139:2006)	2006/C 311/07
EN ISO 21787	Valvole industriali – Valvole a globo di materiali termoplastici (ISO 21787:2006)	2006/C 311/07